

He Waiata Poto/ He Waiata Kinaki (Some short waiata/ some support waiata)

1. Whakaaria Mai

Whakaaria mai
Tou ripeka ki a au
Tiaho mai
Ra roto i te po
Hei konei au
Titiro atu ai
Ora mate
Hei a au koe noho ai
(ano)

Lift up
Your cross to me
Shine forth
From the night
There will I be
Looking
In life, in death
Abide with me

2. Mai Wai Ra

Mai wai ra
e taurima
te marae i waho nei
ma te tika, ma te
pono me te aroha e

*Who will care for the
marae out there
Through what is
right, truthful and
through love*

3. Te Aroha

Te aroha
te whakapono
te rangimarie
tatou tatou e

Kia kaha ra
kia manawanui
kia u kia maia
tatou tatou e

*Love
faith
peace
to all of us*

*Be strong
be of stout heart
be firm be brave all
of us*

4. He Piko, He Taniwha

He piko he taniwha
he piko he taniwha
te pepeha

Turongo ka moe i a
Mahinarangi
Ka puta te Kahui
Ariki nui
Potatau
Tawhiao
Mahuta
Te Rata
Koroki
Te Atairangikahu

*At every bend there
is a taniwha
At every bend there
is a taniwha as the
saying goes
Turongo married
Mahinarangi from
whom emerged the
gathering of Ariki
Potatau, Tawhiao,
Mahuta,
Te Rata, Koroki to
Te Atairangikahu*

5. Ehara I Te Mea

Ehara i te mea
no naiane i te aroha
No nga tupuna
tuku iho tuku iho (e)

He mea nui ra te
aroha
ki te ngakau o te
hunga
Whakaaro rangatira
e tangi nei e mihi ana

Whakapono
tumanako
te aroha te aroha (e)
no nga tupuna
tuku iho tuku iho (e)

Te whenua te
whenua
te oranga
mo te iwi (e)
no nga tupuna
tuku iho tuku iho (e)

*It is not so
That love is
something new.
It emanates from
ancestors
Bequeath to us,
bequeath to us

Aroha is so important
to the inner feelings
of the people.
An elevated thought
to be mourned, to be
greeted*

*Faith, hope, charity,
charity comes from
the ancestors
bequeath to us,
bequeath to us*

*Land, land, life blood
of the people comes
from our ancestors
bequeath to us,
bequeath to us*

He Waiata Poto/ He Waiata Kinaki (Some short waiata/ some support waiata)

6. Te Wehi

Te wehi tuatahi
ki to tatou Kaihanga
nana nei tatou
nana nei nga mea
katoa

*I acknowledge
our Creator
by whom we exist
as do all things*

Te pouri
ki nga mate
kua ngaro (atu ra)
ki a koutou haere
haere atu ra

*The sadness
to our dead
who have passed
on
to you farewell*

E nga Reo nga Mana
nau mai ra ki tenei
Herenga waka e
i roto i te aroha
i raro i te rangimarie
haere mai ra
haere mai ra
haere mai
Haere mai ra
haere mai ra
haere mai

*Prestigious ones
the many voices
welcome to this
assembly of waka
(welcome) with
aroha
under the mantle
of peace
welcome
welcome
welcome
welcome*

7. E Toru Nga Mea

E toru nga mea
Nga mea nunui
E ki ana
Te Paipera
Whakapono
Tumanako
Ko te mea nui
Ko te aroha

*There are three
things
Big things according
to
The Bible
Faith
Hope
And the biggest thing
Love*

8. Kahikatea

E tu kahikatea
hei whakapae ururoa
awhi mai awhi atu
tatou tatou e
tatou tatou e

*Stand like the
kahikatea
stand against the
storm
together united we
will survive*

E tu kahikatea
hei whakapae ururoa
awhi mai awhi atu
tatou tatou e
tatou tatou e

9. Te Korotangi

Te Korotangi e rere
te manu arataki
te manu wairua
te wairua kaitiaki e

*The Korotangi fly
the flying bird
the spiritual bird
the custodian spirit*

Hopua te ripo o te
hau
nga aramoana
nga whetu arataki
te Taki o Autahi e

*Catch the swirl of the
wind
the byways of the
sea
the guiding stars
the Southern Cross*

Te tohu ki te Tonga
ki a Kawhia
ki te marae o Maketu
(mai ano mai i te
timatanga)

*The sign of the South
to Kawhia
to the marae of
Maketu*

ki te marae o Maketu

*(again from the
beginning)*

*to the marae of
Maketu*